



Informationen betreffend Coronavirus

Am 13.03.2020 hat der Bundesrat zur Bekämpfung des Coronavirus Massnahmen beschlossen, die auch das Haus pour Bienne betreffen:

- Der Präsenzunterricht in Schulen, Hochschulen und übrigen Ausbildungsstätten (zu denen auch das Haus pour Bienne zählt) ist bis am 4. April 2020 offiziell verboten.
- Für Veranstaltungen unter 100 Personen (zu denen ebenso unsere Events wie auch einige Kurse zählen) müssen mindestens bis zum 30.04.2020 konkrete Präventionsmassnahmen eingehalten werden: Ausschluss von kranken Personen; ein spezieller Hinweis für besonders gefährdete Personen; Einhaltung der Hygiene- und Verhaltensmassnahmen (Abstandhalten usw.)
- In Unterhaltungs- und Freizeitbetrieben (zu denen wir auch das Haus pour Bienne für die offene Nutzung und für gewisse Kurse zählen) dürfen sich nicht mehr als 50 Personen befinden. Diese müssen zudem ebenfalls die Hygiene- und Verhaltensregeln einhalten. Auch hier ist insbesondere das Abstandhalten gefordert.

Aufgrund der räumlichen und infrastrukturellen Verhältnisse sieht sich das Team des «Haus pour Bienne» gezwungen, Folgendes zu beschliessen:

Offene Nutzung

Die offene Nutzung findet bis und mit 30.04.2020 nicht statt.

Kurse

Im Hinblick auf die Frühlingsferien, die nur kurz nach dem 04.04.2020 beginnen, werden alle Kurse bis und mit 30.04.2020 abgesagt.

Wir möchten jedoch die Kursverantwortlichen und die Kursteilnehmenden ermuntern, nach Alternativen ausserhalb des Hauses zu suchen, die mehr Abstand untereinander erlauben (zum Beispiel in freier Natur oder durch einen Austausch via Whatsapp usw.).

Events

Sämtliche Events werden bis und mit 30.04.2020 abgesagt und allenfalls auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

Private Nutzung

Private Nutzungen bleiben unter Einschränkung der Anzahl Teilnehmenden möglich:

Violettes Kurszimmer: Max. 4 Personen; Blaues Kurszimmer: Max. 8 Personen;

Mehrzwecksaal: Max. 15 Teilnehmende.

Die Verantwortung für die Einhaltung der Hygiene- und Verhaltensregeln des BAG obliegt bei den Teilnehmenden.

Biel/Bienne, 14.03.2020

Informations concernant Coronavirus

Le 13.03.2020, le Conseil fédéral a décidé des mesures de lutte contre le coronavirus, qui touchent également le Haus pour Bienne :

- Les cours qui exigent une présence physique dans les écoles, les hautes écoles et les autres établissements de formation (comme le Haus pour Bienne) sont interdits jusqu'au 4 avril 2020.
- Pour les événements de moins de 100 personnes (ce qui inclut également nos événements et certains cours), des mesures de prévention concrètes doivent être respectées au moins jusqu'au 30.04.2020 : Exclusion des personnes malades ; avis spécial pour les personnes particulièrement menacées ; respect des règles d'hygiène et de comportement (garder la distance, etc.)
- Dans les établissements de divertissement et de loisirs (dont le Haus pour Bienne fait partie pour l'utilisation libre et pour certains cours), le nombre maximum de personnes est de 50. Ils doivent également respecter les règles d'hygiène et de comportement. Ici aussi, il est particulièrement important de garder une distance de sécurité etc.).

En raison des conditions spatiales et infrastructurelles, l'équipe du «Haus pour Bienne» a été contraint de décider ce qui suit :

Utilisation libre

L'utilisation libre n'aura pas lieu avant le 30.04.2020 inclus.

Cours

En raison des vacances de printemps, qui ne commencent que peu après le 04.04.2020, tous les cours jusqu'au 30.04.2020 inclus seront annulés.

Toutefois, nous souhaitons encourager les responsables de cours et les participants à rechercher des alternatives à l'extérieur de la maison qui permettent une plus grande distance entre eux (par exemple, en plein air ou par un échange via Whatsapp, etc.)

Événement

Tous les événements seront annulés jusqu'au 30.04.2020 inclus et, si nécessaire, reportés à une date ultérieure.

Utilisation privée

L'utilisation privée reste possible avec une limitation du nombre de participants :

Salle de cours violette : 4 personnes au maximum ; salle de cours bleue : 8 personnes au maximum ; Salle polyvalente : 15 participants maximum.

Les participants sont chargés de veiller à ce que les règles d'hygiène et de comportement de l'OFSP soient respectées.

Biel/Bienne, 14.03.2020